

UNE AVENTURE D' **Astérix** LE GAVLOIS

LE DOMAINE des dieux

Dessins de UDERZO

Texte de GOSCINNY



DARGAUD
EDITEUR

UNE AVENTURE D'ASTÉRIX

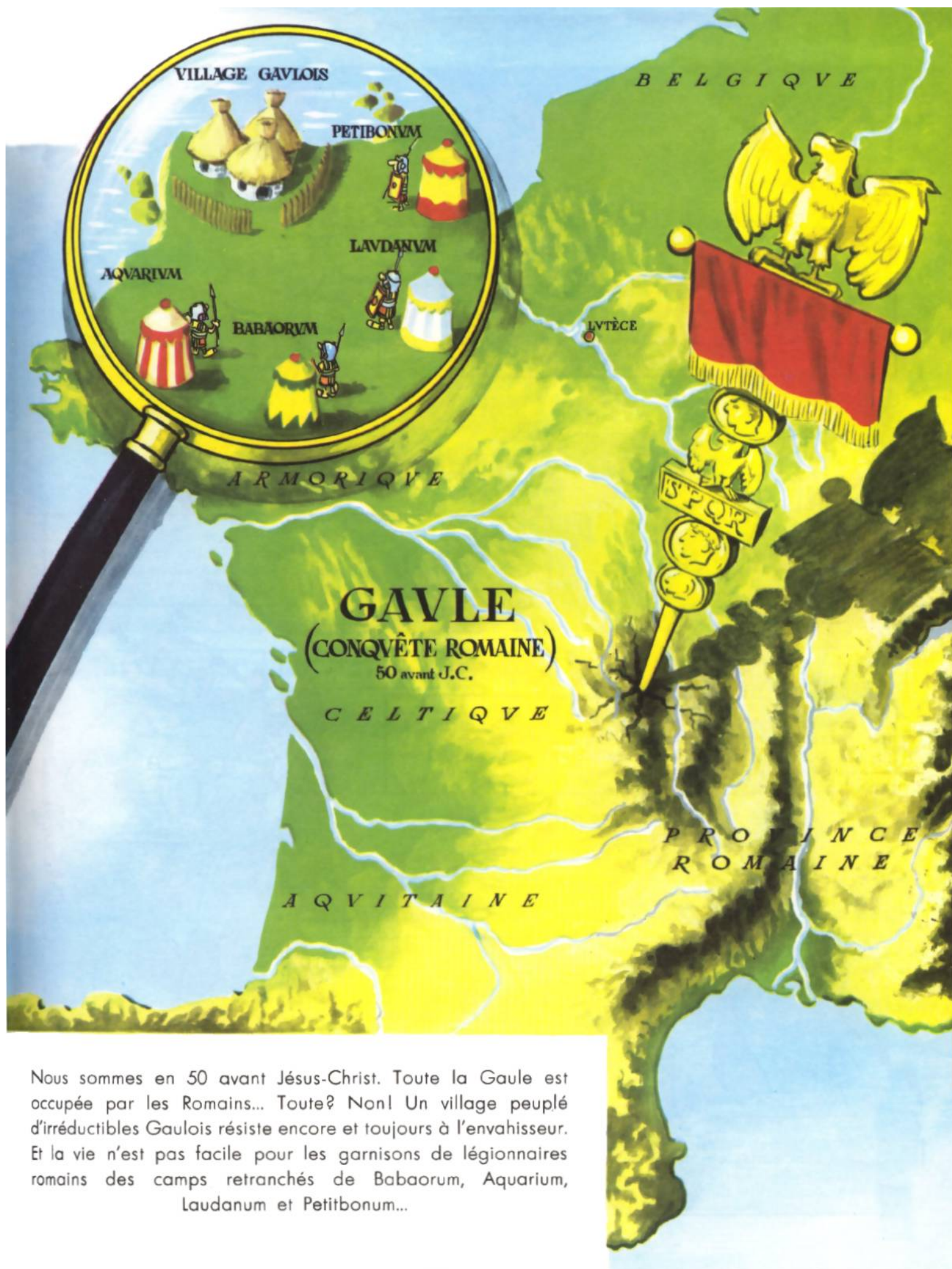
LE DOMAINE DES DIEUX

TEXTE DE GOSCINNY

DESSINS DE UDERZO



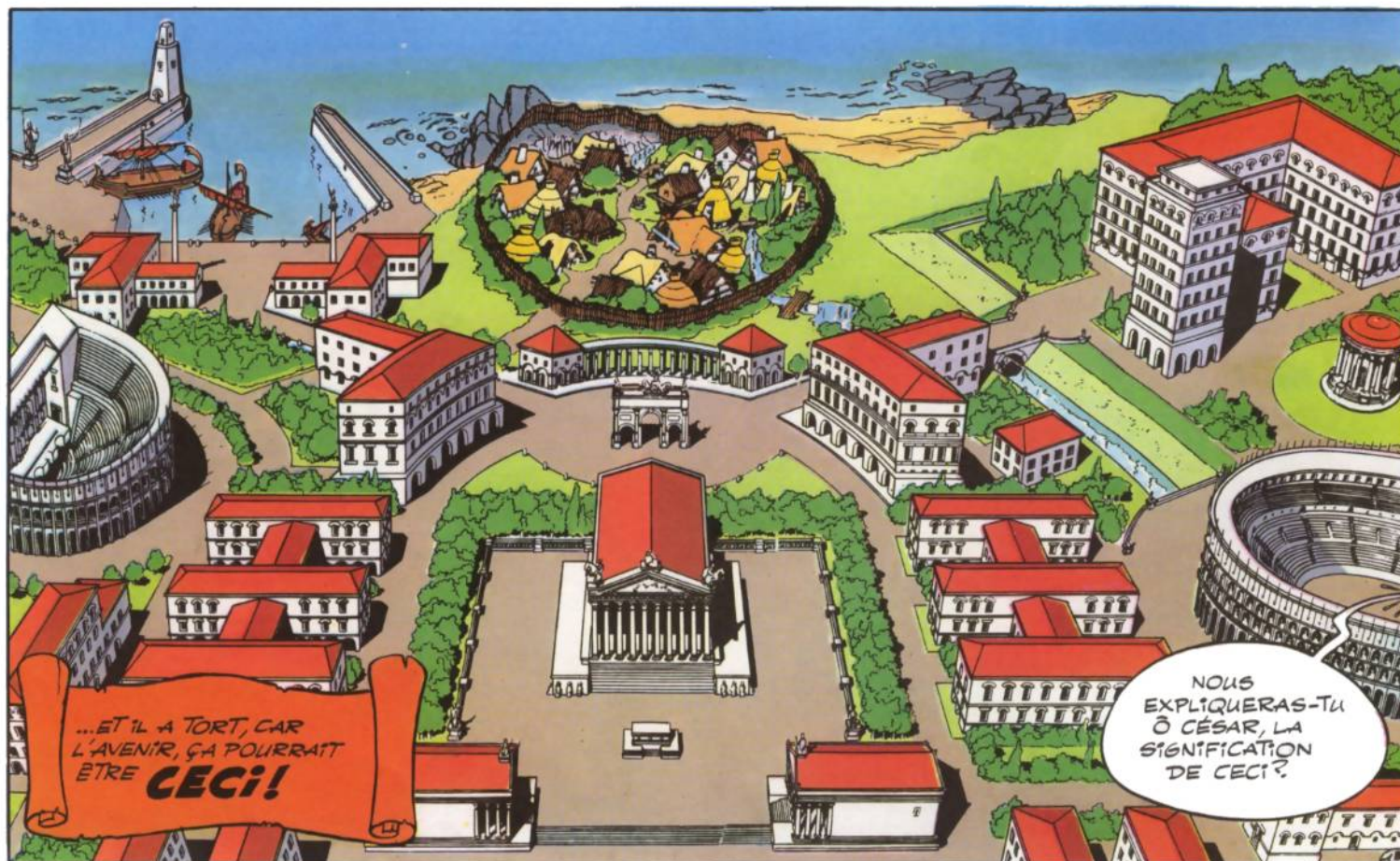
DARGAUD ÉDITEUR



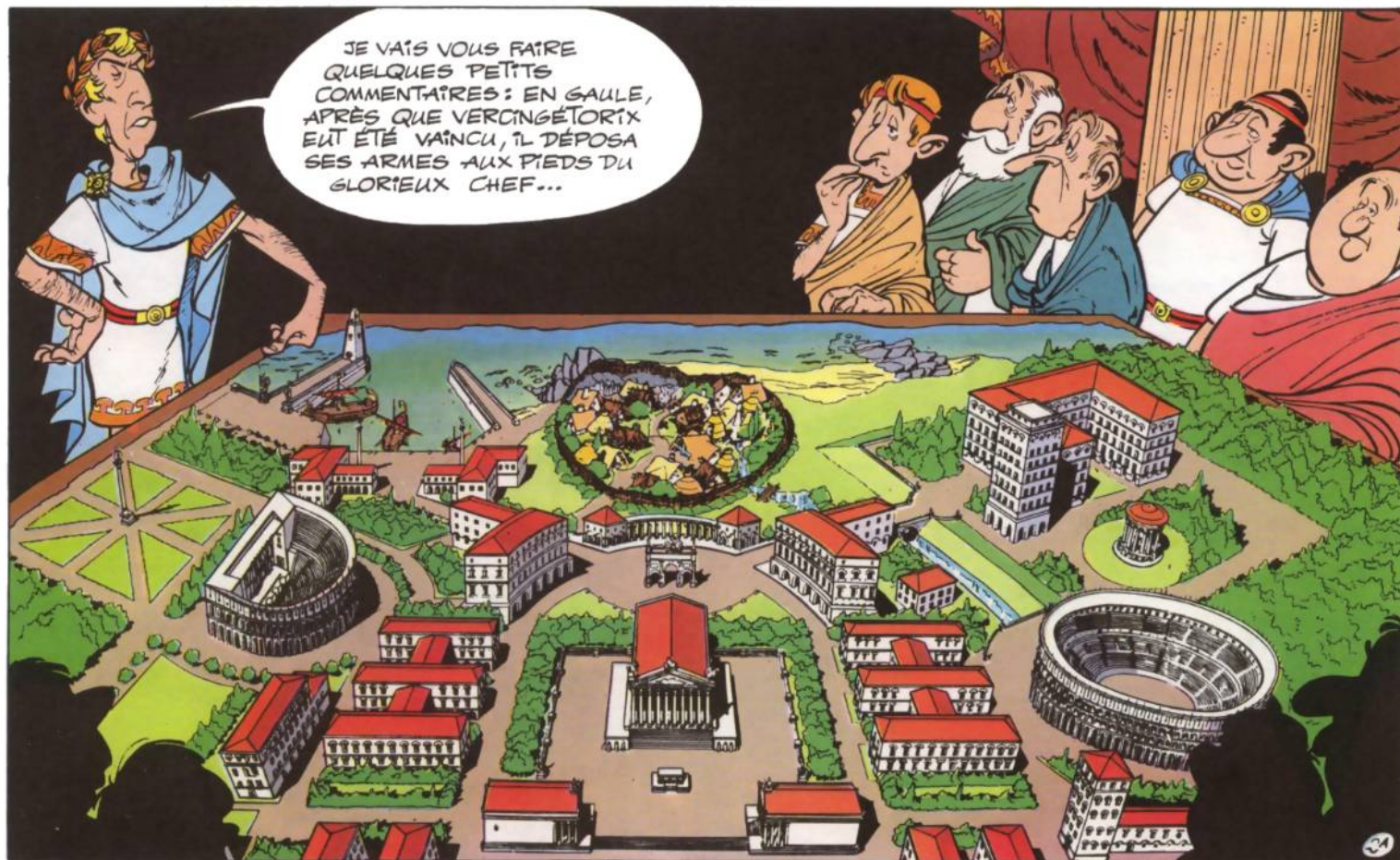
Nous sommes en 50 avant Jésus-Christ. Toute la Gaule est occupée par les Romains... Toute? Non! Un village peuplé d'irréductibles Gaulois résiste encore et toujours à l'envahisseur. Et la vie n'est pas facile pour les garnisons de légionnaires romains des camps retranchés de Babaorum, Aquarium, Laudanum et Petitbonum...

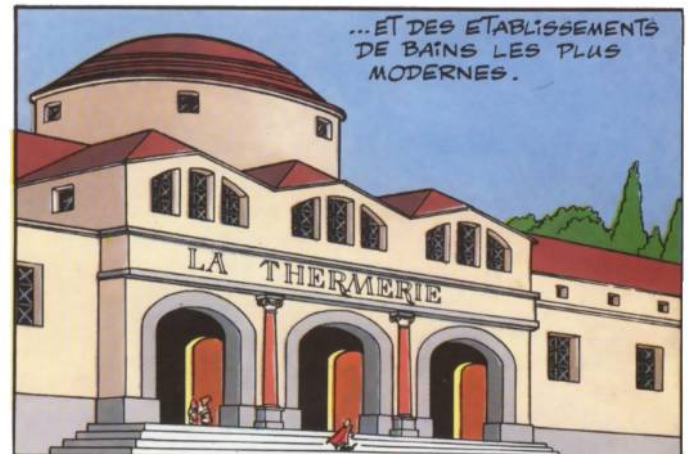
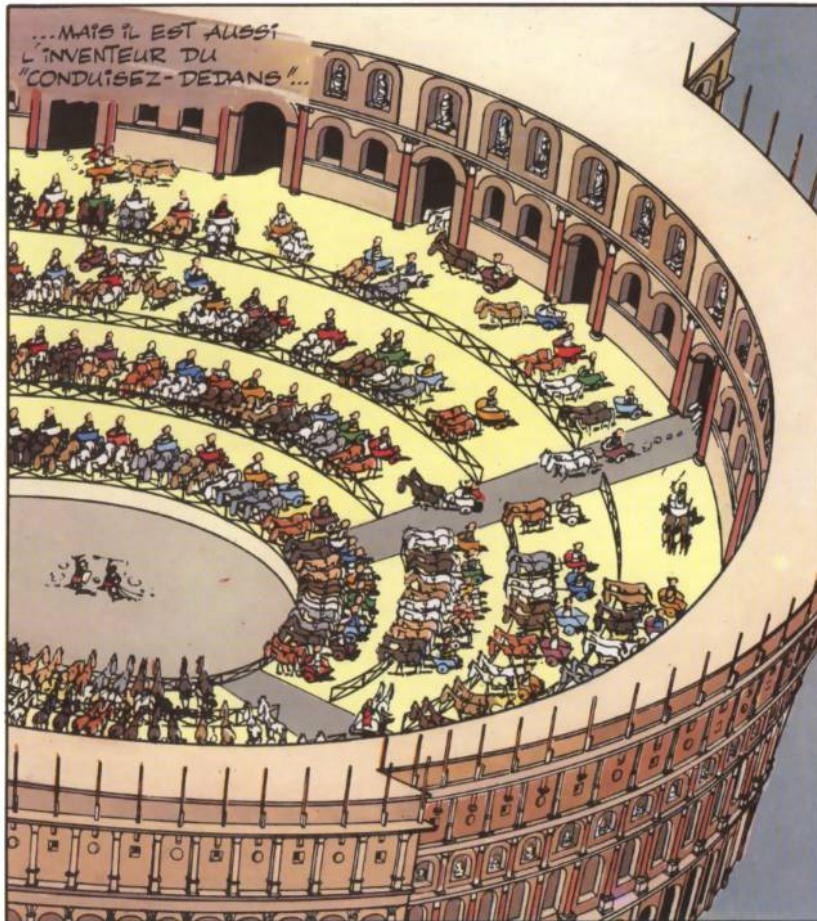
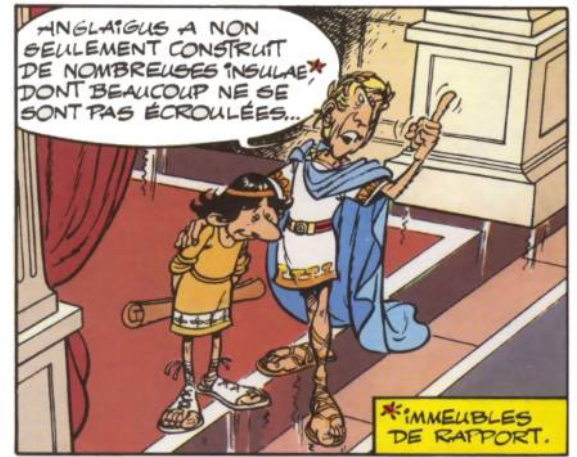
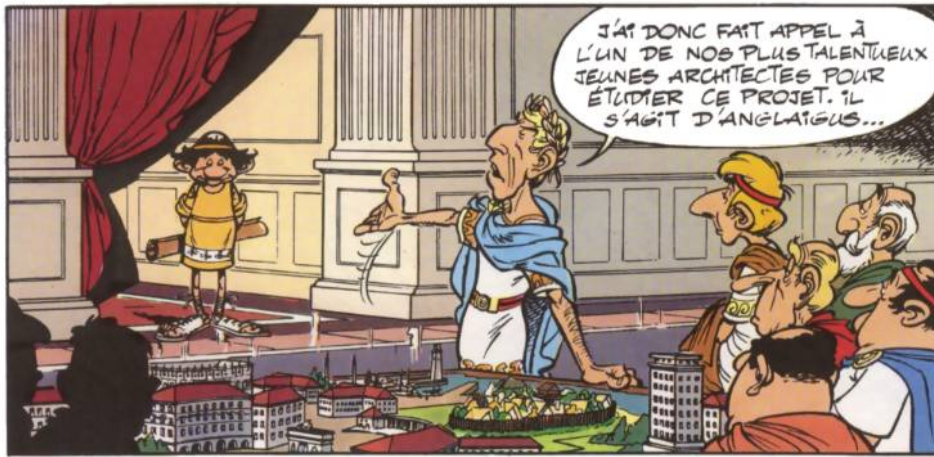


19



NOUS EXPLIQUERAS-TU Ô CÉSAR, LA SIGNIFICATION DE CECI?





POUR L'INSTANT, LA PAIX RÉGNE
DANS LE FUTUR EMPLACEMENT DU
DOMAINE DES DIEUX, ET LES SEIGNEURS
QUI SEMBLERONT AVOIR DES RAISONS
VALABLES DE S'INQUIÉTER, SONT
LES SANGLIERS.



DES GENS ARRIVENT!
CACHONS-NOUS DANS
CE FOURRÉ!



BEN ÇA SERAIT
PLUTÔT À EUX DE
SE CACHER; C'EST
NOTRE FORÊT, APRÈS
TOUT!



...ET DIX PIÈDS, ÇA
NOUS FAIT SIX CENT DEUX
PIÈDS ET TROIS PAUMES...



???



NOUS
REPRENDRONS LES
MESURES À PARTIR
DE CET ARBRE.



!DÉFIX!
!ICI!



AIE!



DITES À VOTRE
CHIEN DE ME LÂCHER!

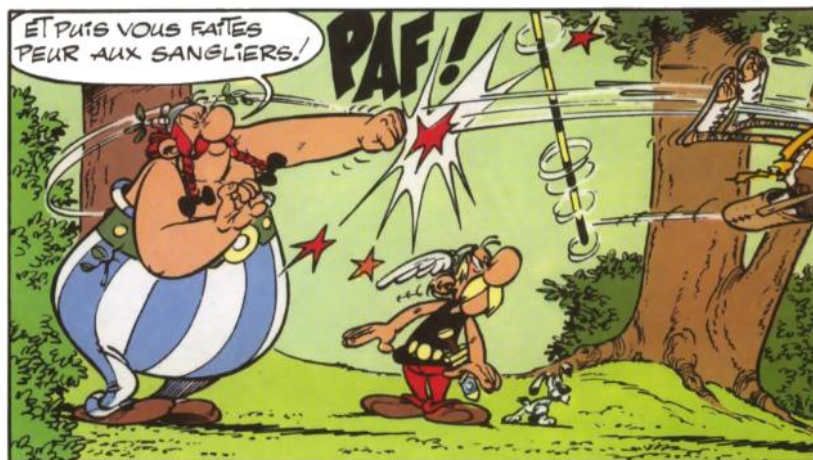


OUI, MAIS NE
TOUCHEZ PAS AUX
ARBRES DEVANT
IDÉFIX; IL N'AIME
PAS ÇA.

VIENS IDÉFIX,
TU VAS TE COUPER
L'APPÉTIT.



VOUS AVEZ TORT DE VOUS
AVENTURER DANS CETTE FORÊT;
VOUS RISQUEZ D'Y FAIRE DE
MAUVAISES RENCONTRES SI
ON VOUS RETROUVE.





FAUDRA LES SURVEILLER CES ROMAINS. ON N'ENTRE PAS DANS LA FORÊT COMME DANS UN MOULIN, TOUT DE MÊME, PAR TOUTATIS.



DES MESURES... ILS PRENAIENT DES MESURES... ON NE MESURE PAS DES FORÊTS POUR LE PLAISIR... QUE MANIGANCENT-ILS ?



NOUS LES SURVEILLERONS, Ô PANORAMIX, NOTRE DRUIDE !

ET DÈS QU'ON LES VOIT MANIGANCER DE NOUVEAU... ON S'EN OCCUPE !...



DANS L'INFIRMERIE DU CAMP D'AQUARIUM ...

JE T'AVAIS PRÉVENU, ANGLAISUS : CES GAULOIS SONT DES BARBARES, ET ILS N'AIMENT PAS QU'ON SE PROMÈNE DANS LEUR FORÊT.



CE N'EST PAS LEUR FORÊT, CENTURION OURSENPLUS ! C'EST LE CHANTIER DU FUTUR DOMAINE DES DIEUX ! FINIS, LES BARBARES ET LES FORÊTS !



PLACE À LA CIVILISATION ! NOUS ALLONS COMMENCER À DÉBOISER !

FAUDRA DÉGAULOISER D'ABORD.



POUR CELA, JE COMPTE SUR TOI ! ORDRE DE CÉSAR : TES TROUPES DOIVENT PROTÉGER LE CHANTIER !

NE BOUGEONS PAS, JE VOUS PRIE !



D'ACCORD, D'ACCORD, MAIS ON VA TRAVAILLER D'CRÉTEMENT LA NUIT. ON A MOINS DE CHANCES DE TROUVER DES GAULOIS DANS LA FORÊT, LA NUIT.

SI TU VEUX. MAIS JE N'AI PAS PEUR DES GAULOIS, MÔ !



AS-TU FINI, MÉDECIN ?

JE CRAINS FORT QUE JE NE FASSE QUE COMMENCER...

CETTE NUIT LÀ, AVEC LEURS CONTREMAÎTRES ET UNE ESCORTE DE LÉGIONNAIRES, UNE CARAVANE D'ESCLAVES IBÈRES, LUSITANIENS, NUMIDES, BELGES ET GOTHES, SE DIRIGE VERS LA FORÊT...



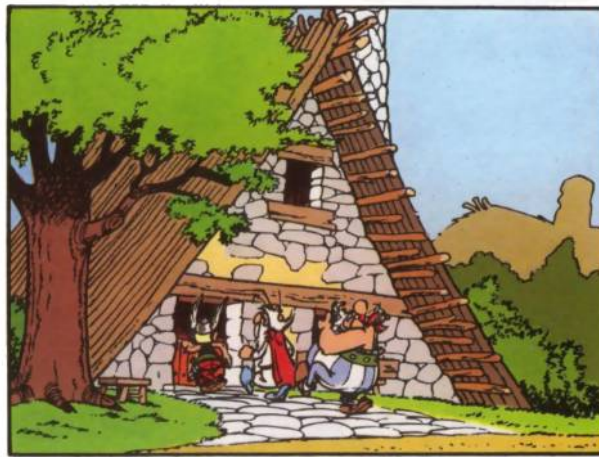


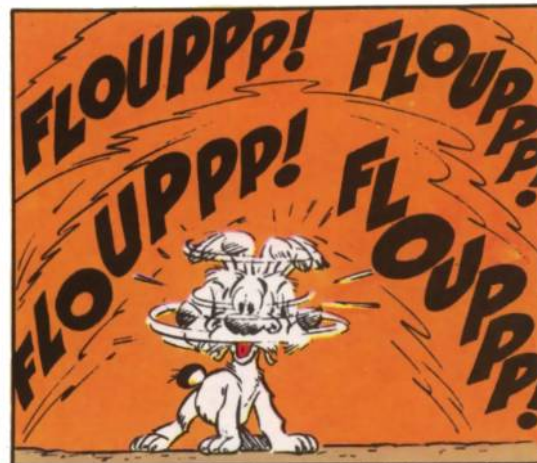








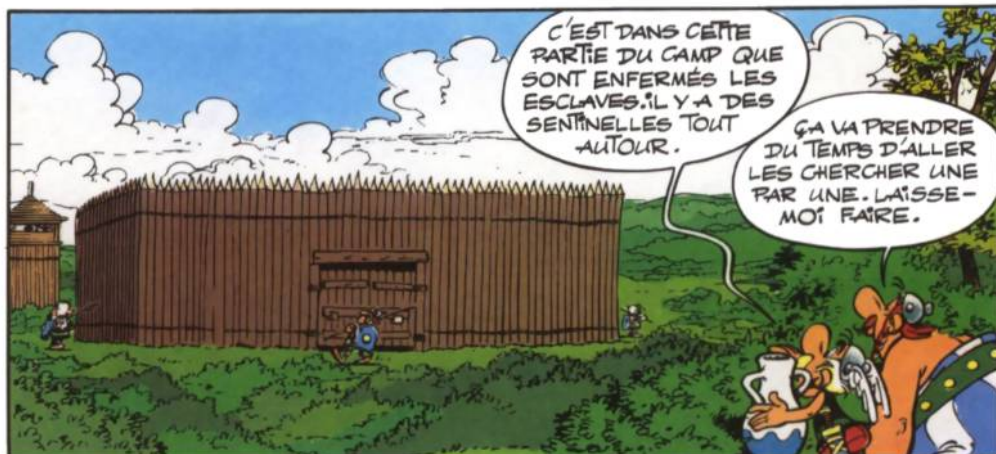




APRÈS PLUSIEURS NUITS
DE TRAVAIL ACHARNÉ...

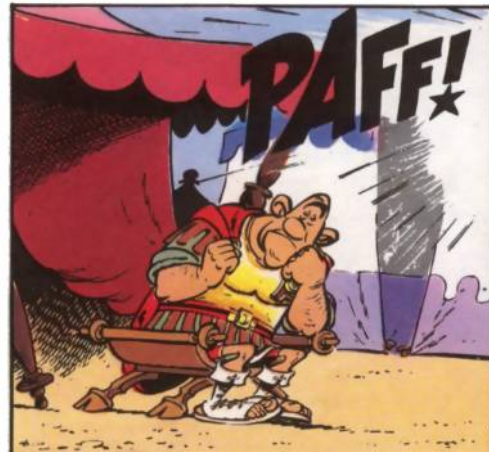
JE DOIS ME RENDRE À
L'ÉVIDENCE, TU AS RÉUSSI.
OUBLIONS NOS DIVERGENCES,
JE VAIS T'AIDER...











PENDANT QU'OURSÉN-PLUS RÉGLE SES PETITS PROBLÈMES, LES ACCORDS ET LA POTION MAGIQUE AYANT FAIT DE L'EFFET, LE TRAVAIL A REPRIS SUR LE CHANTIER...

O...

...HISSE!

C'EST INOUI ! DES QU'ON RAIE LES ESCLAVES, ILS TRAVAILLENT MIEUX.

OUI, ÇA FAIT PEUT-ÊTRE PLUS CHER À L'ACHAT, MAIS LE RENDEMENT EST SUPÉRIEUR !

ET QUELLE ÉCONOMIE EN COUPS DE FOUET !

JE NE COMPRENDS PAS ASTÉRIX ! JE CROYAIS QU'ILS ALLAIENT SE RÉVOLTER CONTRE LES ROMAINS ET NE PLUS TRAVAILLER...

EEEEH ! L'ARBRE BOUGE !

CRAC !

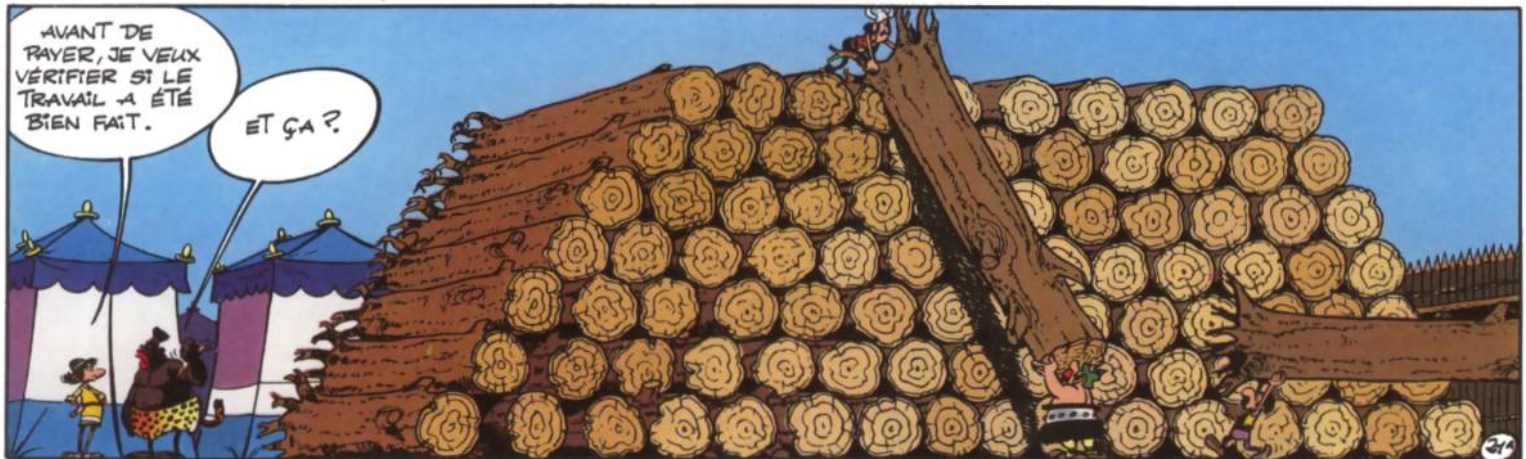
FOUTCH !

DUP LICATHA ! POURQUOI ARRACHES-TU CES ARBRES ?

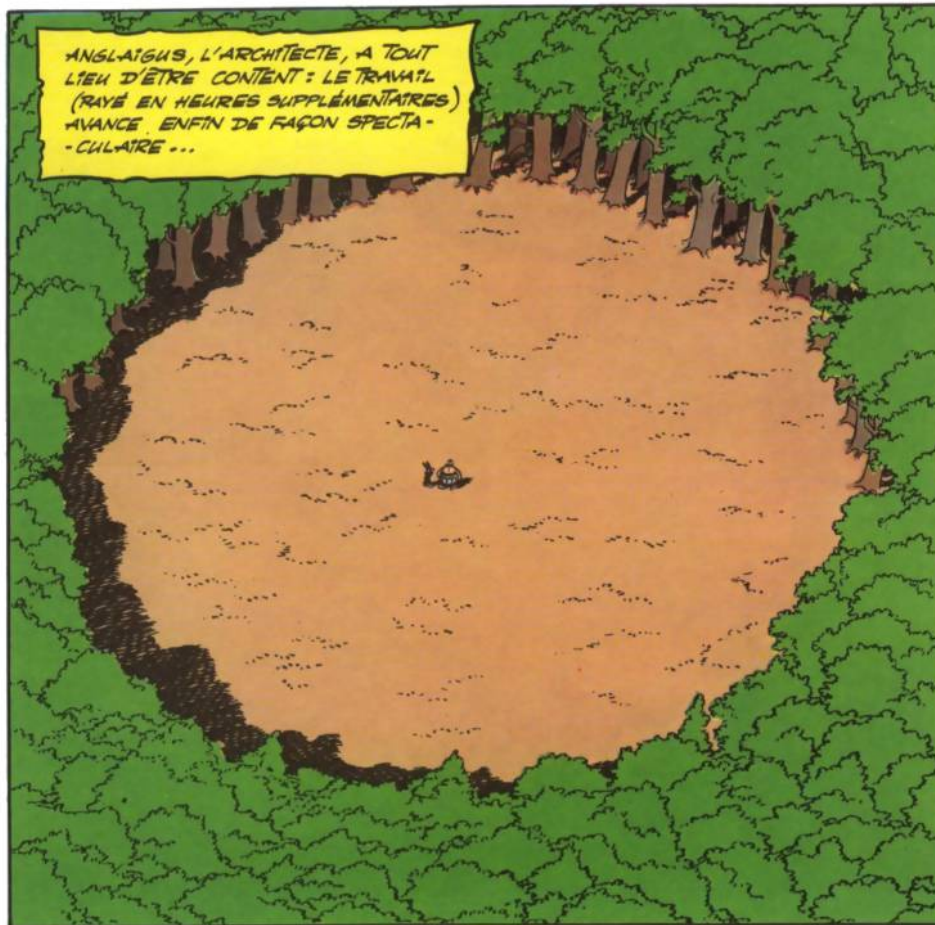
NE RESTEZ PAS ICI, LE CHANTIER EST INTERDIT AUX VISITEURS.

MAIS ENFIN, NUMIDE...

CONTREMAÎTRES ! FAITES VOTRE TRAVAIL ! JE ME SENS UN PEU LAS ; VENEZ ME DONNER QUELQUES COUPS DE FOUET !







CURSENPLUS, LE CENTURION, EST SATISFAIT, LUI AUSSI. UNE COMMISSION SIÈGE EN PERMANENCE, ET IL N'EST PAS EXCLU D'ENTREVOIR LA POSSIBILITÉ D'UN ACCORD ÉVENTUEL QUI CONVIENTRA AUX DEUX PARTIS.

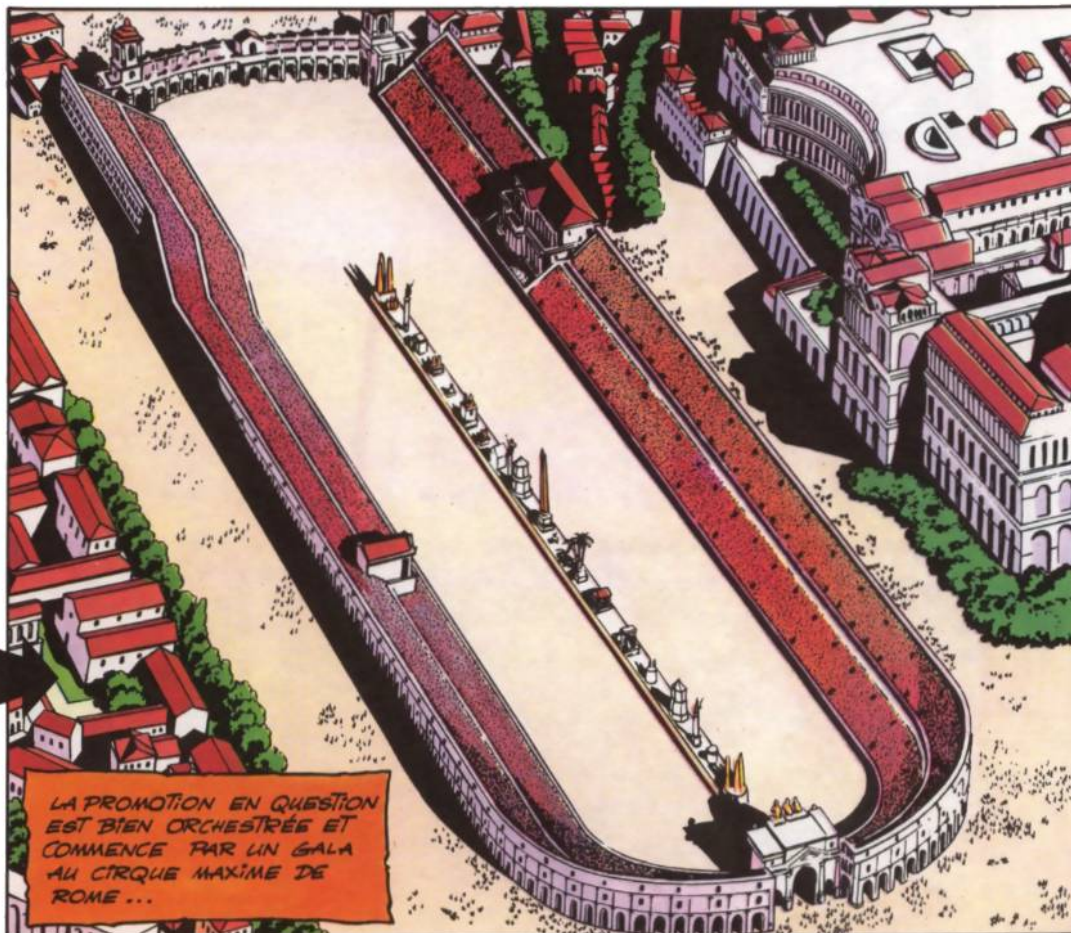


DÈS QUE LE PREMIER IMMEUBLE SERA ACHÉVÉ ET HABITÉ PAR DES ROMAINS, NOUS POURRONS DIRE QUE LE DOMAINE DES DIEUX AURA VAINCU LES BARBARES !



ÉCOUTE COMMENT ILS SONNENT LA SOUPE, EN ACCORD AVEC LES DERNIÈRES DÉCISIONS PRISES ENTRE LA TROUPE ET LE COMMANDEMENT...





VOUS AIMERIEZ VIVRE
COMME UN DIEU ? ALORS...

LE DOMAINE



VOUS QUI EN AVEZ
ASSEZ DE L'ATMOS-
-PHÈRE EMPVANTIE
DE L'VRBS, DE LA TRÉ-
-PIDATION D'UNE VIE
FRÉNÉTIQUE, UN AIR
PUR ET EMBAUMÉ VOUS
ATTEND DANS UN VASTE
ET SUPERBE PARC
NATURAL...

ET CELA, A MOINS DE TROIS SEMAINES DU CENTRE DE ROME
ET A UNE SEMAINE A PEINE DU CENTRE DE LUTECÉ (GAVLE)

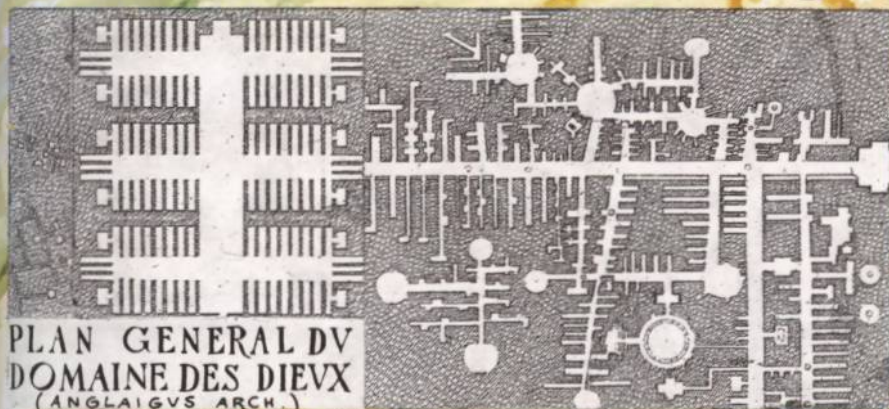
UNE VIE SAINTE ET HEUREUSE,



DÈS L'AVRORE, SALVÉE PAR LE CHANT HARMONIEUX
DU COQ GAVLOIS, LES MATRONES SE LÈVENT, AINSI
QUE LEURS MARIS ET LEURS ENFANTS. PENDANT QUE
LE MARI SE LIVRE AUX SOINS DU TONSOR (ACHETÉ
SUR PLACE), LA MATRONE S'OCCUPE DE DONNER
DES ORDRES POUR QUE LE JENTACULVM SOIT SERVI
AUX ENFANTS QUI PARTENT POUR L'ÉCOLE. APRÈS
SEULEMENT, LA MATRONE FERA APPEL À L'ORNA-
-TRICE POUR LUI CONFIER SA COIFFURE, TOUT
EN REGARDANT LES SANGLIERS GAMBADER SUR
LES PELOUSES DU PARC...

DANS LES ÉCOLES DU DOMAINE DES DIEUX, DES ESCLAVES
SÉLECTIONNÉS SONT CHARGÉS DE L'ÉDUCATION DES
ENFANTS. ESCLAVES QUI, AUX RÉUNIONS PARENTS-
ESCLAVES, RENDENT COMPTE DU TRAVAIL DES ÉCO-
-LIERS. CE QUI PERMET DE DONNER LE FOVET,
SOIT À L'ÉLÈVE, SOIT AU PÉDAGOGUE EN
CAS DE DIVERGENCE D'OPINIONS. PENDANT
QUE LES ENFANTS SONT À L'ÉCOLE, LE MARI
VA À SON TRAVAIL. S'IL TRAVAILLE À ROME,
IL REVIENT CHEZ LUI TOUTES LES SIX
SEMAINES PASSER UNE BONNE NUIT.

DES DIEUX EST POVR VOVS!



PLAN GENERAL DV
DOMAINE DES DIEUX
(ANGLAIGVS ARCH.)



PLAN DES
CENACVLA
TYPE I



CENTRE COMMERCIAL (EN PROJET)



THERMES - GYMNASÉ (EN PROJET)



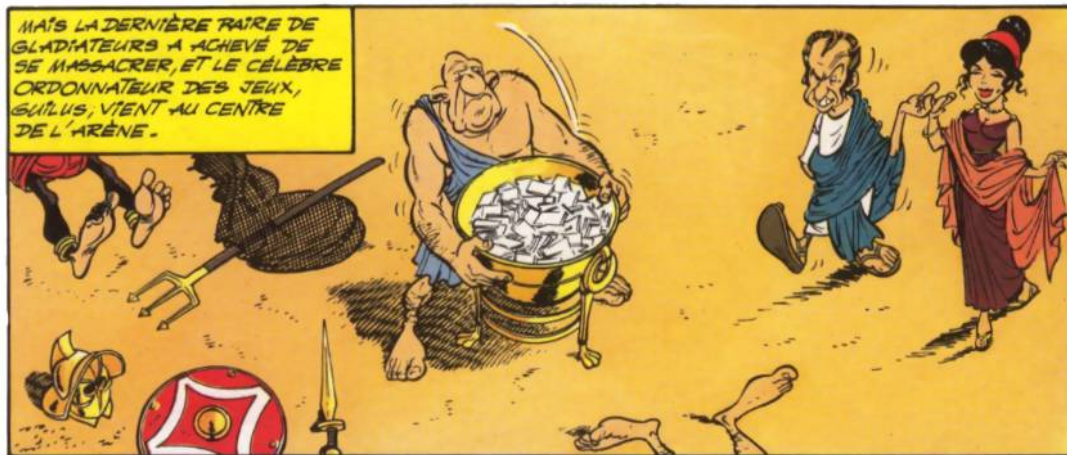
LE GAVLISÉE (EN PROJET)

DIGNE DE CELLE D'VN DIEV!

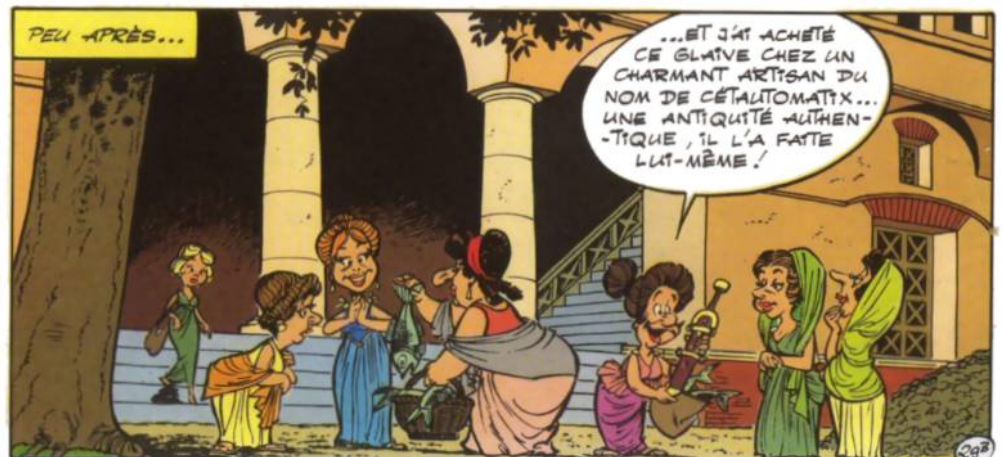
RESTÉE SEVLE, VNE FOIS PARÉE, LA MATRONE VA VISITER SES AMIÉS, AVEC QUI ELLE SE RÉVNIRA POVR LE PRANDIVM. ELLE POVRRA ALLER, ENSVITE, AV CENTRE COMMERCIAL (EN PROJET) OÙ ELLE TROUVERA DE TOVT : DEPVIS LES ALIMENTS ET VÊTEMENTS, JVSQV'AVX BIJOVX ET ESCLAVES. ELLE A DES INVITÉS ET IL LVI MANQVE VN ESCLAVE? VITE, ELLE VA AV MARCHÉ, ET ELLE SE SERT ELLE-MÊME! MAIS IL VA ÊTRE TEMPS DE PRÉPARER LA CÉNA, LA PETITE MAISONNÉE VA BIENTÔT RENTRER.

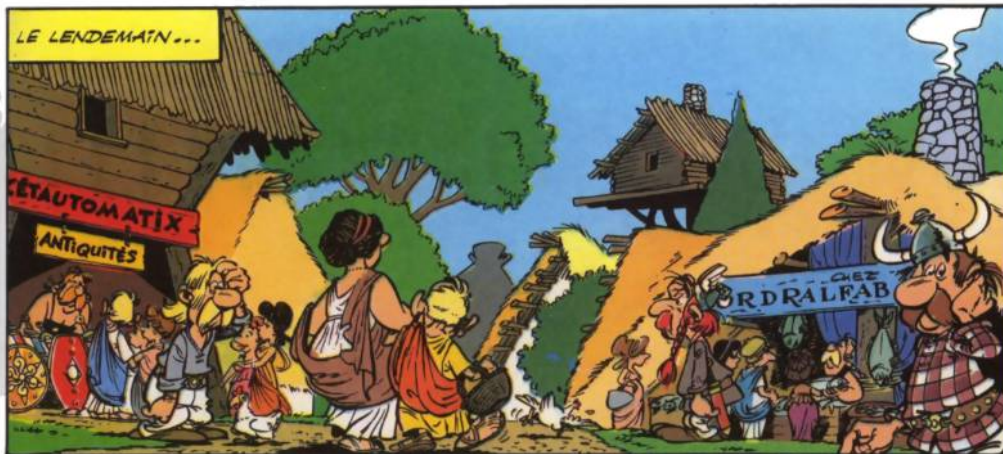
QVAND LE MARI RENTRE DV TRAVAIL IL A LE CHOIX ENTRE LES THERMES ET LE GYMNASÉ AVEC SES AMIS, OV VNE PROMENADE ROMANTIQUE AVEC SA MATRONE DANS LES ALLÉES DV PARC (OÙ GAMBADENT LES SANGLIERS) LE SOIR, IL A LES JEUX DV CIRQVE (GAVLISÉE, EN PROJET), OV, PLVS SIMPLEMENT, VNE PETITE ORGIE ENTRE VOISINS. IL NE RESTERA PLVS ALORS QV'A ALLER SE COVCHER, POVR ATTENDRE VNE NOUVELLE JOVRNÉE MAGNIFIQUE, VNE JOVRNÉE COMME SEVL PEVT OFFRIR LE DOMAINE DES DIEUX!





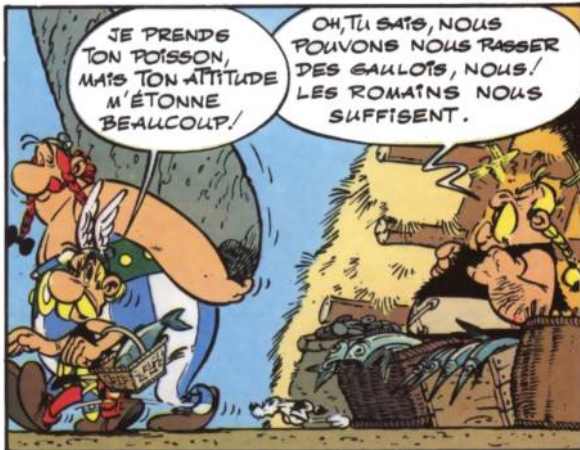


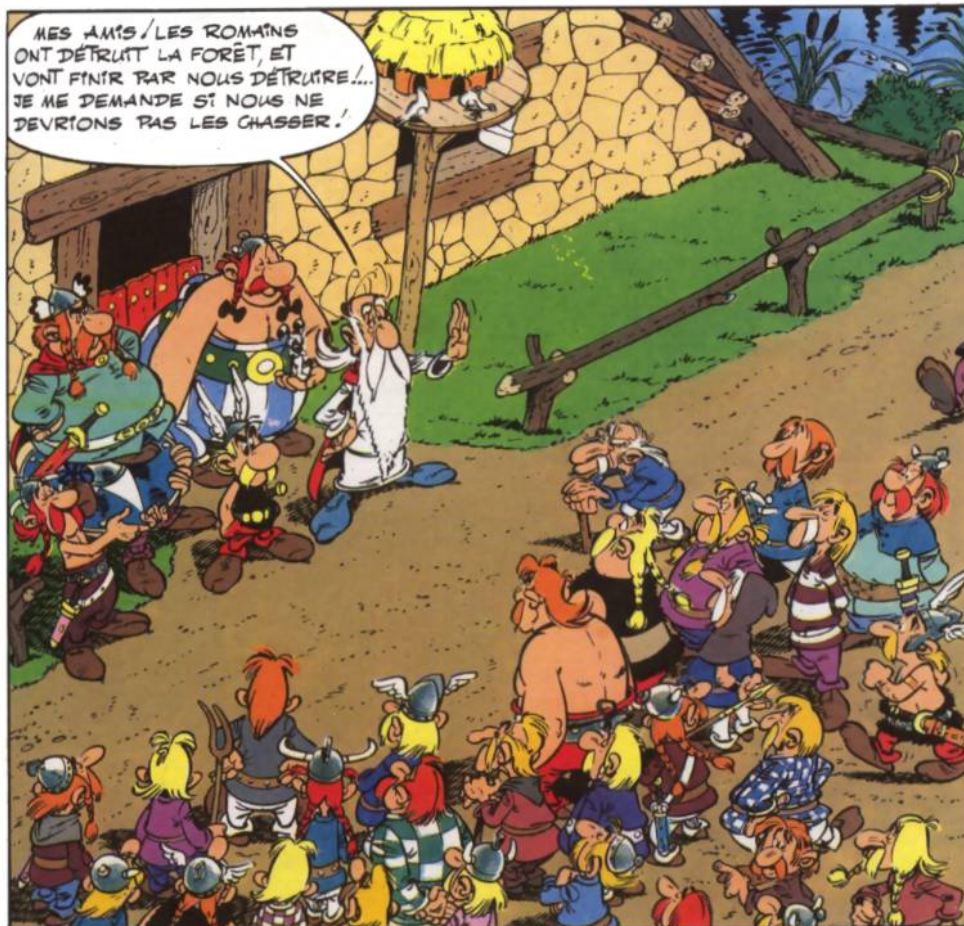




**TROIS SESTERCES
LE POISSON! TROIS
SESTERCES!**

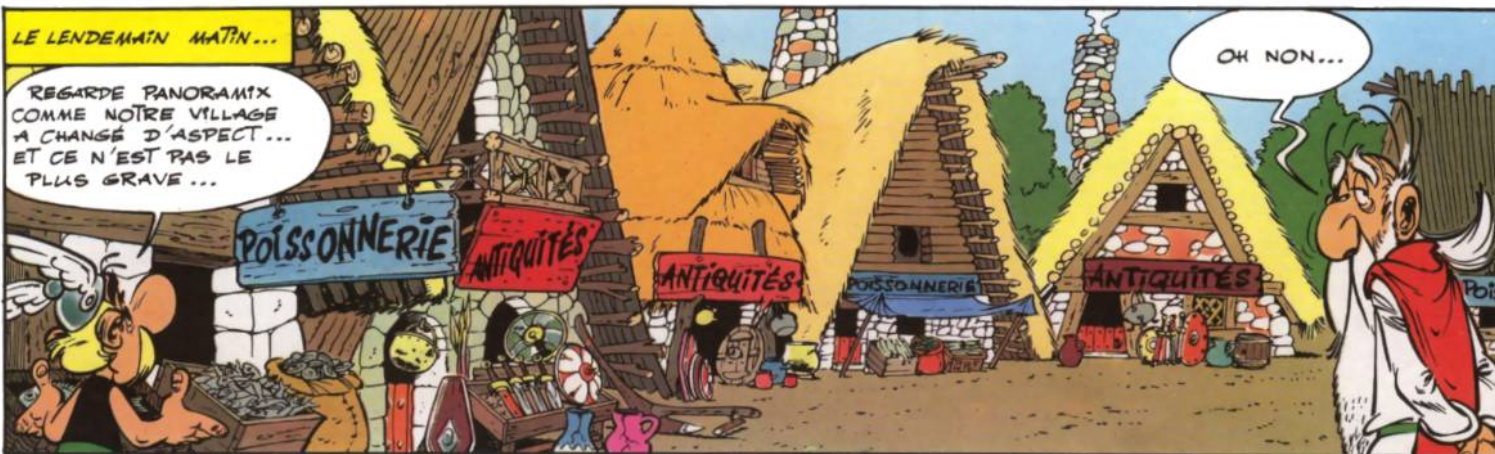






LE LENDEMAIN MATIN...

REGARDE PANORAMIX
COMME NOTRE VILLAGE
A CHANGÉ D'ASPECT...
ET CE N'EST PAS LE
PLUS GRAVE...



OH NON...



...LA BELLE
ENTENTE QUI
RÉGNAIT PARMI
NOUS, N'EXISTE
PLUS.

MAINTENANT, JE SUIS
SÛR ASTÉRIX: TOUT
CECI FAIT PARTIE D'UN
PLAN DE JULES CÉSAR
POUR NOUS FAIRE
DISPARAÎTRE!

JE VENDRAI MON
POISSON MOINS CHER
QUE LE TIEN!

TU LE VOIS, MON
POISSON? TU
LE VOIS?

QUI VEUT TÂTER
DE MON ANTIQUITÉ?



CÉSAR SE SERT DES
ROMAINS QUI HABITENT
LE DOMAINE DES DIEUX,
MAIS ILS NE SONT PAS
DANS LE COUP...

IL FAUT
DONC LES
ÉCARTER...
J'AI UNE IDÉE.

LE LENDEMAIN MATIN...

UN LOGEMENT LIBRE
DANS LE "DOMAINE
DES DIEUX"? ...AH
NON, TOUT EST PLEIN;
C'EST UN SUCCÈS!



BIENTÔT, NOUS ALLONS
ABÂTIRE CE QUI RESTE
DE LA FORÊT ET CONS-
TRUIRE DE NOUVEAUX
IMMEUBLES... NOUS
POUVOUS VOUS RÉSER-
VER UN LOGEMENT
DANS CEUX-LÀ...



HÉ, HÉ!... SI LES GAULOIS
COMMencent À QUITTER LE
VILLAGE, LE DERNIER CENTRE
DE RÉSISTANCE CONTRE L'OCCU-
PATION ROMAINE AURA DISPARU.
CÉSAR SERA CONTENT!

CE MÊME APRÈS-MIDI
DANS LE VILLAGE...

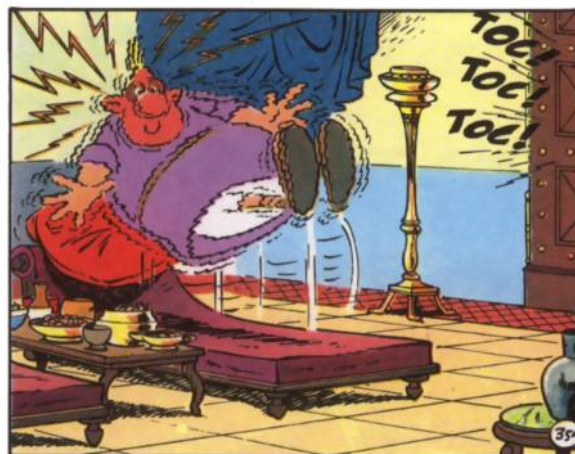
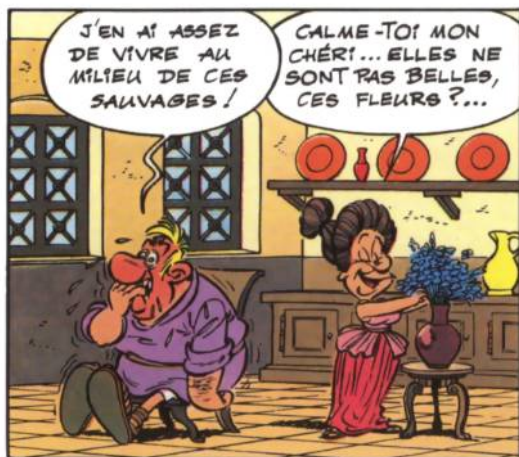


GRRRAOORRR!
AAAAAH!



OBÉLIX! DU CALME!
...DU CALME, VOYONS!









AH... QUEL SILENCE...
NOUS SOMMES LOIN
DES PLAISIRS DE ROME,
MAIS QUEL CALME...



BONNE
NUIT.

BONNE
NUIT.



TZOING!
TZOING!

IL Y A COMME
UN PETIT BRUIT.

SANS DOUTE LES
RAS D'UNE PETITE
BÊTE SUR LA
PELOUSE.



BON. ON
Y VA.



**J'AI MEU LES
FORÊTS, DIRLA-
DADA...**



**PARCE QU'IL Y A
DES SANGLIERS,
DIRLADADA...**

**...ET LES SANGLIERS, C'EST
BON, DIRLADADA, SUR-
TOUT AVEC DES
CHAMPIGNONS,
DIRLADADA...**

**LES
GAULOIS
ATTAQUENT!**

**LES
DIEUX SONT
EN
COLÈRE!**

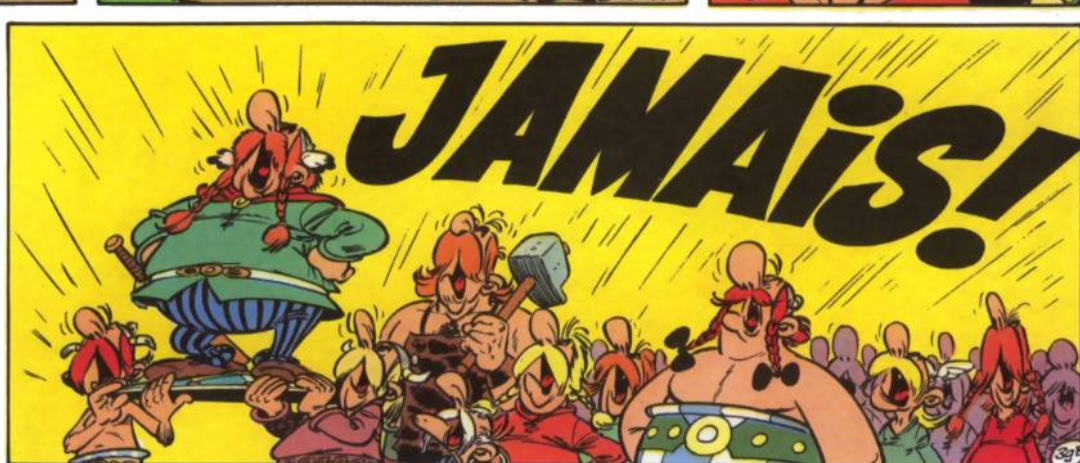
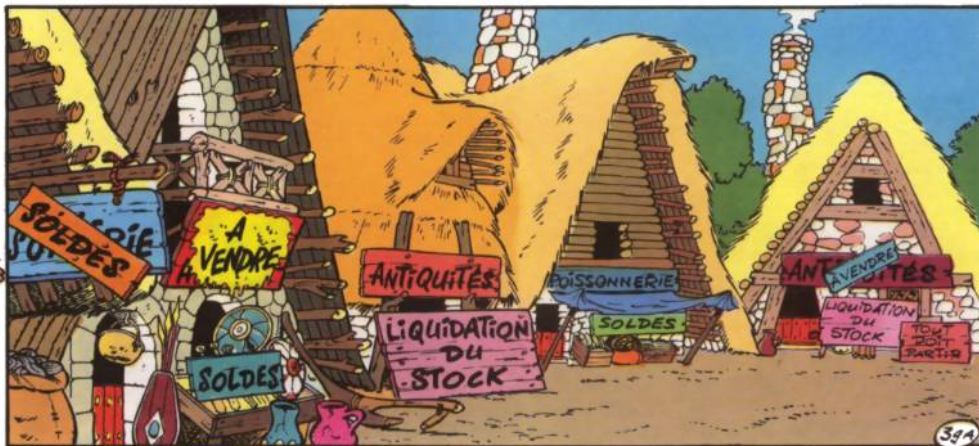
**L'IMMEUBLE
S'ÉCROULE !!!**

**J'AI ME
MIEUX LES
CRIS DES CHAR-
RETIERS DE
ROME!**

**QUOUSQUE TANDEM?
QUOUSQUE TANDEM?**

**FAIS LES BAGAGES!
DEMAIN, ON S'EN VA!**





LES GRADÉS AURONT
LES APPARTEMENTS
LUXUEUX DU BAS... LES
NON-GRADÉS SERONT
LOGÉS DANS LES ÉTAGES
SUPÉRIEURS...

J'AI FAIT PLACER DES SENTINELLES
SUR LE TOIT... ELLES NOUS SERVIRONT
D'ANTENNES POUR NOUS PRÉVENIR
EN CAS DE DANGER.

LA SOUPE SERA SERVIE DANS L'ATRIUM D'ENTRÉE; CHAQUE LÉGIONNAIRE DE CORVÉE VIENDRA LA CHERCHER POUR LA MANGER DANS SON TRICLINIUM PERSONNEL AVEC SES CAMARADES...

BIEN ENTENDU, NOUS FERONS DES RÉUNIONS DE CO-PROPRIÉTAIRES... MOI, PAR EXEMPLE, JE N'AIME PAS LA DÉCORATION DE L'ATRIUM...

ET LE COURRIER ? IL SERA DISTRIBUÉ, OU IL FAUDRA VENTR LE CHERCHER ?

LA PELOUSE QUI S'OCCUPERA DE LA PELOUSE ?

47

UN PEU PLUS TÂRD...

MES LÉGIONNAIRES ONT BESOIN D'UNE BONNE BATAILLE... ILS SE RAMOLLISSENT...

ÇA, C'EST TON PROBLÈME; LE MIEN, C'EST QU'IL N'Y AIT PLUS DE BATAILLES, JUSTEMENT.

TARAAA TARIIIIII

ÇA VIENT DU TOIT!
LES SENTINELLES!

UN PEU DE SILENCE!

ON N'A PAS LE DROIT DE FAIRE DE LA MUSIQUE!

ON EN DISCUTERA À LA PROCHAÎNE RÉUNION DE CO-PROPRIÉTAIRES!

**ON EN
DISCUTERA
À LA PROCHAÎNE
RÉUNION DE CO-
PROPRIÉTAIRES!**

QUE SE PASSE-T-IL ?

REGARDE, CENTURION !
REGARDE !

REGARDE, CENTURION!
REGARDE!



**ON PEUT
ENTRER ?**

**JE SUIS DANS MON
BAÏN ! JE SUIS DANS
MON BAÏN !**

**LES TROIS DERNIERS
ÉTAGES SONT À MOI !**

**FRAPPEZ
APRÈS ÊTRE
ENTRÉS, PAR
TOUTATIS !**

**ON M'A
DÉJÀ DONNÉ !
ON M'A DÉJÀ
DONNÉ !**

**TAÏS-TOI
OBÉLIX ! TU
PRENDRAS CE
QU'IL RESTE-
-RA !**

**QU'EST-CE
QUE VOUS
ATTENDEZ
POUR DESCEN-
-DRE PAR
JUPITER !**

**DITES À
CE CHIEN DE
ME LÂCHER !
LES CHIENS SONT
INTERDITS DANS
L'IMMEUBLE !**

**LA RELEVÉ
DANS DEUX HEURES...
LA CONSIGNE, C'EST
LA CONSIGNE !**

**OUILE !
ATTENTION
PAR
BÉLISAMA !**

**PARDON Ô
NOTRE CHEF !...
C'EST BAS DE
PLAFOND, ICI !**

**Y A
PERSONNE !...
PUISQUE JE
VOUS DIS QU'Y
A PERSONNE !**

**J'EN AURAI
DES CHOSES À
DIRE LORS DE LA
PROCHAÎNE RÉU-
-NION DE COPRO-
-PRIÉTAIRES !**

**ÉCOUTEZ, NOUS, NOUS NE
SOMMES PAS DANS LE COUP,
VOYEZ-VOUS... NOUS NOUS SOMMES
RÉUNIS, AVEC QUELQUES AMIS, POUR
UN PETIT BAL MASQUÉ ; C'EST POUR
ÇA QUE NOUS SOMMES TOUTS DÉGUISSÉS
EN LÉSIONNAIRES. PAR CONTRE DANS
LES AUTRES LOGEMENTS... DITES,
VOUS M'ÉCOUTEZ, QUAND JE
PARLE ?**

**PRENEZ-LES À
REVERS PAR LES
PORTES DE SERVICE
PAR BÉLÉNOS !**





À LA TOMBÉE DE LA NUIT, LA
FORÊT A REPRIS SES DROITS;
SEULES QUELQUES RUINES
TÉMOIGNENT QUE LE DOMAINE
DES DIEUX A FAILLI EXISTER...



PANORAMIX,
NOTRE DRUIDE,
CROIS-TU VRAIMENT
QUE NOUS POURRONS
TOUJOURS ARRÊTER
LE COURS DES CHO-
SES COMME NOUS
VENONS DE LE
FAIRE ?

BIEN SÛR
QUE NON,
ASTÉRIX...

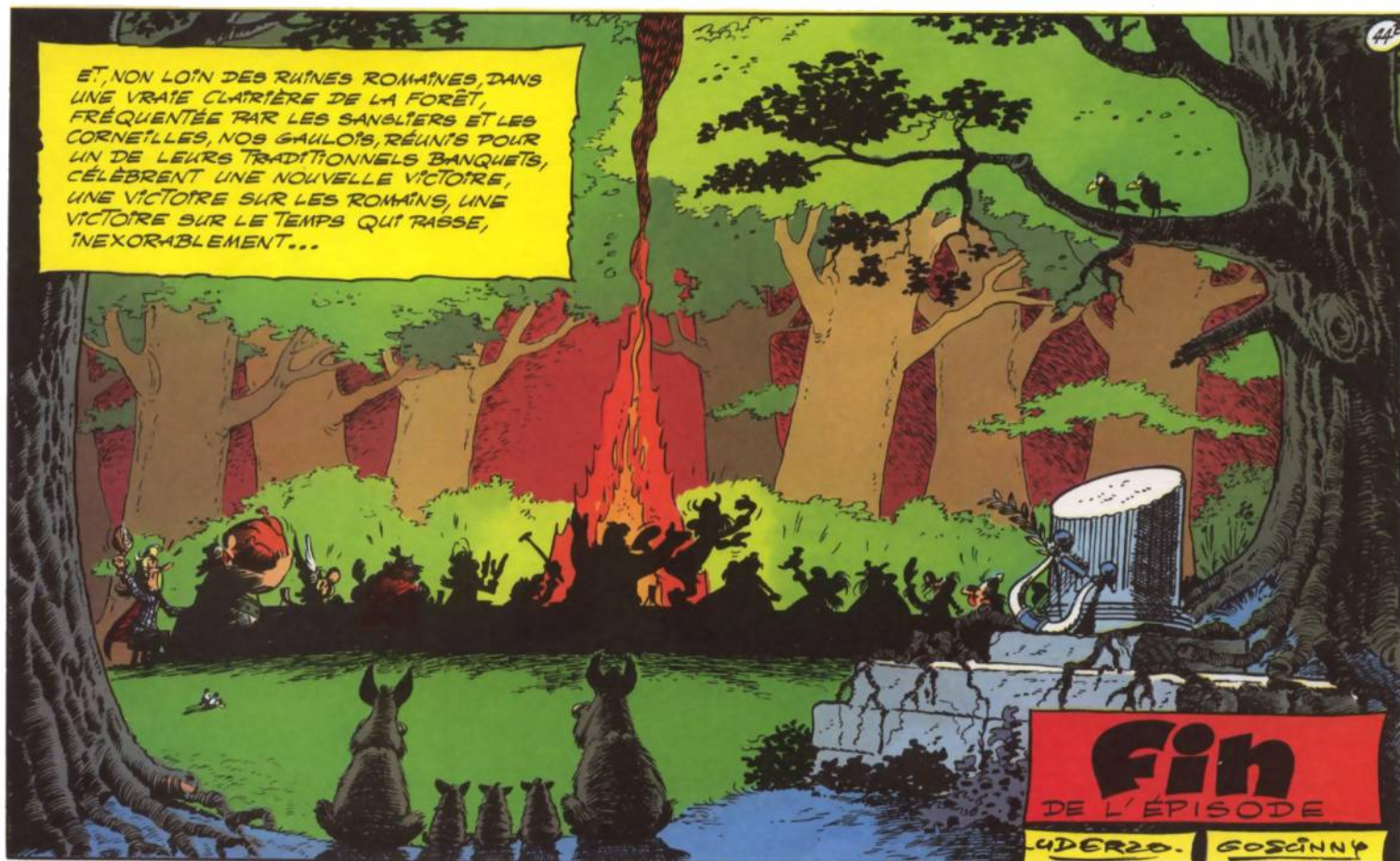
MAIS NOUS
AVONS ENCORE
LE TEMPS
TELLEMENT DE
TEMPS !

**COMMENT
LE TEMPS ?**

MAIS NON, NOUS N'AVONS
PAS LE TEMPS ! LES SANGLIERS
SONT PRÊTS, ON N'ATTEND
PLUS QUE VOUS !



ET, NON LOIN DES RUINES ROMAINES, DANS
UNE VRAIE CLAIRIÈRE DE LA FORÊT,
FRÉQUENTÉE PAR LES SANGLIERS ET LES
CORNEILLES, NOS GAULOIS, RÉUNIS POUR
UN DE LEURS TRADITIONNELS BANQUETS,
CÉLÈBRENT UNE NOUVELLE VICTOIRE,
UNE VICTOIRE SUR LES ROMAINS, UNE
VICTOIRE SUR LE TEMPS QUI PASSE,
INÉXORABLEMENT...



Fin
DE L'ÉPISODE
420. GOSCINNY



DEJA PARUS :

ASTERIX LE GAULOIS
LA SERPE D'OR
ASTERIX ET LES GOTHES
ASTERIX GLADIATEUR
LE TOUR DE GAULE
ASTERIX ET CLEOPATRE
LE COMBAT DES CHEFS
ASTERIX CHEZ LES BRETONS
ASTERIX ET LES NORMANDS
ASTERIX LEGIONNAIRE
LE BOUCHIER ARVERNE
ASTERIX AUX JEUX OLYMPIQUES
ASTERIX ET LE CHAUDRON
ASTERIX EN HISPANIE
LA ZIZANIE
ASTERIX CHEZ LES HELVETES
LE DOMAINE DES DIEUX
LES LAURIERS DE CESAR
LE DEVIN
ASTERIX EN CORSE
LE CADEAU DE CESAR
LA GRANDE TRAVERSÉE
OBELIX ET COMPAGNIE
ASTERIX CHEZ LES BELGES

